

Porównanie tłumaczeń Mateusza 3:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Ja — was zanurzam w wodzie ku zmianie myślenia, — zaś za mną przychodzi mocniejszy [ode] mnie jest, którego nie jestem wart, — sandałów wziąć do rąk. On was zanurzy w Duchu Świętym i ogniu.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ja wprowadzie zanurzam was w w wodzie ku nawróceniu Ten zaś za mną przychodzący mocniejszy ode mnie jest któremu nie jestem wart sandałów unieść On was zanurzy w Duchu Świętym i ogniu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ja was chrzczę w wodzie ze względu na opamiętanie, ale Ten, który idzie za Mną, jest mocniejszy niż ja; nie jestem godzien nosić Mu sandałów; On was będzie chrzczył w Duchu Świętym i ogniu;
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ja was zanurzam w wodzie ku zmianie myślenia. Zaś za mną przychodzący silniejszy (ode) mnie jest, którego nie jestem wart* sandały unieść. On was zanurzy w Duchu Świętym i ogniu. ¹⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ja wprowadzie zanurzam was w (w) wodzie ku nawróceniu (Ten) zaś za mną przychodzący mocniejszy ode mnie jest któremu nie jestem wart sandałów unieść On was zanurzy w Duchu Świętym i ogniu

¹⁾ Odpowiedni.